

VÄLKOMMEN MED DIN ANMÄLAN SENAST 15 SEPTEMBER

på vår hemsida www.du.se/ASLA

FÖR MER INFORMATION

kontakta Antti Ylikiiskilä
e-post ylik@du.se

RICKARD DOMEIJ är fil. dr i datorlingvistik på Stockholms universitet. Rickard har 25 års erfarenhet av datorbaserade skrivstöd och språkhjälpmiddel, som forskare, utvecklare, föreläsare och populärvetenskaplig skribent. Idag arbetar han som språkvårdare med ansvar för språkteknologi på Språkrådet i Stockholm. Han är aktuell som redaktör till Tekniken bakom språket (2009) som presenterar informationstekniken ur ett språkligt-kommunikativt perspektiv. I avhandlingen Datorstödd språkgranskning under skrivprocessen från 2003 undersökte han samspelet mellan människa och skrivhjälpmedel i ett kognitivt skrivprocessperspektiv.

YLVA HÅRD AF SEGERSTAD är fil.dr i allmän språkvetenskap. Hon är verksam som forskare och lärare på Institutionen för tillämpad informationsteknologi vid Göteborgs universitet. Hon disputerade 2002 på en avhandling som analyserade användning och anpassning av skriftspråk i ett antal digitala kommunikationsmedier. Hennes huvudsakliga forskningsfokus har varit textbaserad interaktion. Hon har bl.a. studerat mobiltelefonanvändning i ett internationellt, tvärkulturellt forskningsprojekt, och analyserat kommunikationen i Fråga bibliotekets textbaserade on-linetjänster. Hon är nu involverad i ett projekt som studerar både talad och textbaserad mobil kommunikation.

ANNA-MALIN KARLSSON är professor i modern svenska vid Södertörns högskola. Hon har bland annat forskat om textgenrers framväxt på Internet, om arbetsplatskommunikation och om funktionell grammatik. Efter disputationen 2002 på en avhandling om personliga hemsidor arbetade hon i projektet Skriftbruk i arbetslivet, där det dagliga läsandet och skrivandet i sju olika yrken undersöktes. Efter detta följde projektet Text och arbete i den nya ekonomin, där fokus i högre grad låg på den semiotiska medieringen av kunskap och olika perspektiv i arbetsgrupper. Idag är hon aktiv i projekten Grammatiska metaforer i svenskan samt Om-sorg som språkarbete.

SYLVANA SOFKOVA HASHEMI är fil.dr i allmän språkvetenskap med inriktning på språkteknologi. I sitt avhandlingsarbete 2003 har hon studerat texter skrivna av svenska skolbarn och utvecklat nya metoder för automatisk textgranskning på dator. Hon är verksam som universitetslektor i utbildningsvetenskap med inriktning mot barns läs- och skrivutveckling vid Institutionen för individ och samhälle, Högskolan Väst. Hon har studerat skolbarns skrivaktiviteter och språkbuch i och utanför skolan och forskar om digitalt textskapande och olika former av datorbaserat språkstöd och kommunikationsteknologi som stöd för läs- och skrivutveckling och undervisning.

AVGIFT OCH BOENDE

KONFERENSavgift

1 000:-	FÖR MEDLEMMAR
1 200:-	FÖR ICKE MEDLEMMAR (200:- MEDLEMSavgIFT TILL ASLA)
250:-	SYMPOSIEMIDDAG

BOENDE

	SCANDIC HOTELL (I ANSLUTNING TILL HÖGSKOLAN)
760:-	ENKELRUM
860:-	DUBBELRUM
	CLARION COLLECTION BERGMÄSTAREN (CENTRALT, GÅNGAVSTÅND TILL HÖGSKOLAN)
800:-	ENKELRUM
1 100:-	DUBBELRUM

ANGE ASLA 2010 VID BOKNING

FÖR MER INFORMATION OM BOENDE SE www.visitfalun.se

INBJUDAN SPRÅK FÖR FRAMTIDEN



HÖGSKOLAN
DALARNA

ASLA

12-13 NOVEMBER 2010
HÖSTSYMPOSIUM

PROGRAM

FREDAG 12 NOVEMBER

09.00 – 10.00	REGISTRERING
10.00 – 11.00	PLENARFÖRELÄSNING FÖRELÄSNINGSSAL 5
11.00 – 12.30	SEKTIONSFÖREDRAG FÖRELÄSNINGSSAL 1–3
12.30 – 13.30	LUNCH HÖGSKOLERESTAURANG VILDGÅSEN
13.30 – 15.00	SEKTIONSFÖREDRAG FÖRELÄSNINGSSAL 1–3
15.00 – 16.00	PLENARFÖREDRAG FÖRELÄSNINGSSAL 5
16.00 – 17.00	ASLA:s ÅRSMÖTE FÖRELÄSNINGSSAL 2
18.00 –	SYMPOSIEMIDDAG HÖGSKOLERESTAURANG VILDGÅSEN

LÖRDAG 13 NOVEMBER

09.30 – 10.30	PLENARFÖRELÄSNING FÖRELÄSNINGSSAL 5
10.30 – 12.30	SEKTIONSFÖREDRAG FÖRELÄSNINGSSAL 1–3
12.30 – 13.30	LUNCH HÖGSKOLERESTAURANG VILDGÅSEN
13.30 – 15.00	SEKTIONSFÖREDRAG FÖRELÄSNINGSSAL 1–3

ATT ARBETA I DOKUMENTATIONSSAMHÄLLET

FÖRELÄSARE ANNA-MALIN KARLSSON

Forskare talar ofta om den nya arbetsordningen - ett sätt att organisera arbete som bland annat innebär att gränserna kring den egna arbetsuppgiften blir alltmer otydliga. Förutom att behärska kärnan i jobbet måste du också veta en hel del om vad andra gör, om den organisation du arbetar i och om världen utanför. Dessutom förändras ramarna för arbetet hela tiden. Kunskap och kommunikation blir lika viktiga som hantverksskicklighet och förmågan att producera och leverera. Den nya arbetsordningen innebär ofta ett ökat dokumentationstväng. Eftersom allt fler arbetar självständigt och ”fritt” måste arbetet övervakas på nya sätt. Därtill kommer en rad nya lagar

och påbud som kräver dokumentation, kvalitetskontroll mm. Dokumentationen i sin tur har sina specifika genrer och teknologier Det kan vara allt från ett intrikat formulär till ett datorgränssnitt. Hur påverkar denna ”textualisering” och ”teknifiering” - och i slutänden ”diskursifiering” - arbetets innehåll? Hur påverkas synen på vad jobbet egentligen handlar om? Föredraget utgår bland annat från preliminära observationer från det pågående projektet ”Omsorg som språkarbete”. Hinder och möjligheter med svenska som andraspråk i den nya arbetsordningen, där äldrevården står i fokus (FAS, Jansson, Karlsson & Nikolaidou).

ELEKTRONISK KOMMUNIKATION - MÖJLIGHETER OCH SVÅRIGHETER

FÖRELÄSARE RICKARD DOMEIJ

Informationssamhället ger oss nya kommunikativa möjligheter som webb, sms, chatt, bloggar och andra sociala medier. Vi har också fått språkteknologiska hjälpmedel som sökfunktioner, språkkontroll, automatisk översättning etc. Detta ställer ökade krav på vår förmåga till kommunikation.

Vi behöver bl.a. lära oss att tänka på text i termer av tillgänglighet, användbarhet, navigerbarhet och interaktiv design. Det krävs också bredare språkkunskaper och behärskning av de språkteknologiska hjälpmedlen.

Språk och språkanvändning påverkas på olika sätt och gör så att nya kommunikationsformer

uppstår som förändrar förhållandet mellan talat och skrivet språk.

De nya kommunikationsvillkoren ställer språkvården inför nya utmaningar. Å ena sidan måste vi se till att alla får den kompetens som krävs, å andra sidan att information görs tillgänglig för alla med hänsyn till språkliga behov och rättigheter. Då måste också svenskan och andra språk i Sverige kunna användas på Internet i konkurrens med andra språk.

Föredraget beskriver översiktligt den elektroniska kommunikationens möjligheter och diskuterar dess konsekvenser för språk, språkanvändning, språkforskning och språkvård.

SKRIFTSPRÅKANDE I OCH UTANFÖR SKOLAN - TEXT, SPRÅKBRUK OCH KOMMUNIKATION I DIGITALA MILJÖER

FÖRELÄSARE SYLVANA SOFKOVA HASHEMI OCH YLVA HÅRD AF SEGERSTAD

Många barn och ungdomar skriver mycket på sin fritid idag, då de kommunicerar i textbaserade digitala medier som chatt, sms. De skapar text direkt på sin dator hemma och delar sina tankar, känslor och intressen med andra i nätgemenskaper på Internet. De är flitiga skribenter och kreativa i sitt textskapande och i sitt språkbruk. De skapar nya sätt att skriva som berör både textens utformning, språkets form och funktion. Faktorer som påverkar texternas utformning har ibland att göra med själva mediet och ibland i kombination med sociala förväntningar. Texterna återspeglar också den personliga stilen.

Den flitiga användningen av skrift i ”nya media” väcker även oro, och många funderar över hur våra barn och ungdomar skriver idag, och om detta har påverkan på standardskriftspråket. Är texter producerade i skolan influerade

av detta “datorspråk”? Visar texter skrivna i skolan spår av det språkbruk som eleverna använder sig av när de chattar, skriver sms och liknande? I projektet “Att lära sig skriva i IT-samhället” samlade vi in och studerade texter skrivna i skolan och texter skrivna på fritiden från elever i årskurser 4-8. 160 elever intervjuades om sina skrivvanor och upplevelser av textskapande och skrift.

Utvecklingen av Internet och särskilt möjligheten att publicera och arbeta kollektivt med text har medfört att digitala medier används också på nya sätt och tillsammans med eleverna i skolan. Vår vidare forskning behandlar textproduktion i skrivarenor som blogg och wiki med fokus på reflektion och språkmedvetenhet, individuellt vs. kollaborativt skrivande, kommentering, etc.